Влада — Радам!

Голос України

Газета Верховної Ради України



№ 186 (686) ♦ П'ятниця, 1 жовтня 1993 року ♦ Ціна 40 крб.





Цього дня я вперше пошкодувала за тим, що не належу до сильних світу цього. Тому що нічим, зовсім нічим не можу їм допомогти. «Та писали про нас уже не раз, і розрахунковий рахунок повідомляли. І що? Надіслав якийсь жалісливий чоловік п'ять карбованців, та ще п'ятсот один театр перерахував. Ми раді й цьому, але ж я за ці гроші не можу ні паркан полагодити, ні збудувати нову пральню!» — невесело констатував директор Будинку ветеранів сцени Сергій Георгійович Базарний.

Правда, надсилали якось німецьку гуманітарну допомогу — двічі торік. Запам'ятався літнім людям і візит співробітників Київського фонду культури — пригощали шампанським і бананами. Хотіли взяти Будинок на баланс. Але Спілка театральних діячів не віддала, і більше вони не приїздили.

«Любонько, — звернулася до мене одна з мешканок Будинку, — зателефонуйте ви самі до цих спонсорів! Може, вони не знають, що є такий будинок?»

Панове підприємці!

Такий будинок, єдиний в Україні, поки ще існує. І є двадцять акторів, які віддали сцені все життя без останку. Постарілі Гамлети, посивілі Офелії... Улюбленці публіки, герої й кумири. Народні, заслужені. Не за званням, а за справедливістю. Ось лише грошей, що їх виділяє держава, ледь вистачає на харчування і заробітну плату персоналу.

Розрахунковий рахунок Будинку ветеранів сцени №0007000034 МФО 322078 в Подільському відділенні Укрсоцбанку м.Києва.

Ганна РОМАНЦОВА.

На фото Юрія ШКОДИ і Олександра КЛИМЕНКА: будинок ветеранів сцени; актор Петро Іларіонович Рутинський.

Сьогодні — міжнародний День музики



Кажуть музикою можна розмовляти з Богом, — настільки висока її сила, настільки духовна її мова. Сьогодні — міжнародний День музики. Логічно було б, щоб Бог змилувався над нашою грішною землею хоча б цього осіннього дня і вдіяв так, щоб на планеті стихла стрілянина, припинилася ворожнеча, щоб стало тихо і над усим цим зазвучала музика. Адже, як сказала наша видатна поетеса Ліна Костенко, — «Це так природно — музика і час»... Нехай так і було б. Щоб ритми часу зливалися з музикою, виражалися в її божественних звуках, змиваючи сонячними бризками наш важкий вселюдський гріх, приймаючи наше щире покаяння. Для цього треба так мало: вслухатися у шерхіт золотого листя, що човниками спливає за часом, простежити за пружним польотом лелек — вони вже випробовують крило, стишити добрим словом плач дитини, подати знеможеному життям... Тож вслухаймося в музику — з нами розмовляє вічність.

Людмила БАРАНЕВИЧ.
Фото Івана ТИТАРЕНКА.

Абзац з листа

Моїй матері недавно виповнилося сто років. Проживає вона у старій хаті, вкритій соломою. Покрівля прогнила, а замінити нічим. Я не можу їй допомогти, бо й мені уже сімдесят. Куди тільки не зверталися — скрізь відмовляють. Мати все своє життя пропрацювала у колгоспі, віддала йому всі сили і здоров'я, а їй на старості від нього допомоги немає. Що ж робити нам, старим і немічним?

Галина ЧЕТВЕРИКОВА.
Нижня-Ланна
Карлівського району
Полтавської області.

Продиктовано в номер

Перше засідання нового уряду

Учора відбулося засідання Кабінету Міністрів, яке проходило під головуванням Президента України Леоніда Кравчука. У засіданні взяли участь члени уряду, керівники республіканських відомств, Ради міністрів Республіки Крим, обласних державних адміністрацій.

Обговорювалися основні напрямки регіональної економічної політики України.

Присутні проаналізували хід виконання державної програми зайнятості населення на 1993 рік, приватизації державного майна, деякі інші питання.

У перерві Президент України Л.Кравчук відповів на запитання журналістів.

Детальніша розповідь про проведену прес-конференцію у наступному номері газети.

Творити, щоб створити

Учора в столичному Будинку вчителя розпочав роботу другий з'їзд Творчої Спілки вчителів (ТСВ). Спілки, яка за три роки існування об'єднала чимало педагогів-новаторів. З доповіддю про стратегію національної освіти в Україні виступив її голова Олександр Захаренко. «Українська етнокультура й освіта», «Європейськаа педагогіка і Сухомлинський», «Проблеми жіночої освіти в Україні» — ці та інші теми були в центрі уваги педагогів, учених, урядовців, народних депутатів.

Учасників і гостей з'їзду Творчої Спілки вчителів привітав Президент України Леонід Кравчук. Він висловив упевненість, що «освітяни України з любов'ю і почуттям громадянської відповідальності плекатимуть молоде покоління наших співвітчизників...».

Уславленому хору — 50

Державному академічному українському народному хорові імені Григорія Верьовки — 50 років. Творчість цього колективу і справді стала візитною карткою України, бо талановитих співаків знають у всьому світі. Завдяки їхньому натхненню люди багатьох країн познайомилися з нашою народною піснею, з Україною. Нині без хору імені Григорія Верьовки важко уявити наше мистецтво.

Вітаючи співаків із славною датою, Леонід Макарович Кравчук зазначив зокрема, що у своїй творчості колектив досяг вершин виконавчої культури, по праву уособлює національну гідність, ставши повпредом нашої держави на всіх континентах, послом миру і взаєморозуміння. Президент України побажав колективу добра і творчої наснаги, благополуччя та успіхів.

Який тепер Миргород, Хорол-річка яка?

Раз на п'ять років Україна, як і інші європейські держави, згідно з міжнародними зобов'язаннями повинна надавати можливість інспекційним групам бувати на авіаційних базах своїх ВПС. З цією метою 5 жовтня до Києва прибувають експерти з 20 країн — учасниць Наради з безпеки і співробітництва в Європі. Вони відвідають авіаційну базу в Миргороді, ознайомляться з авіатехнікою, озброєнням, структурою та інженерним забезпеченням ВПС України, зустрінуться з військовими авіаторами. Українські льотчики продемонструють гостям свій клас і вміння під час показового навчального повітряного бою.

ООН засуджує дії абхазьких сепаратистів

У Сухумі, захопленому абхазькими збройними формуваннями, цілком зруйновані будинки Ради Міністрів і Верховної Ради, адміністративні споруди й житлові будинки. До міста переїжджають представники різних служб і структурних підрозділів Республіки Абхазія.



(Закінчення на 5-й стор.)

У КОМІСІЯХ ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

Як і завжди, в період між пленарними засіданнями народні депутати працюють у постійних комісіях.

На своїх засіданнях, які розпочалися в понеділок, **Комісія у питаннях екології та раціонального природокористування** продовжує постатейне обговорення і підготовку до другого читання проекту Лісового кодексу України. При цьому особлива увага приділяється питанню про можливість надання лісів у приватну власність та використання цінних властивостей лісу. Крім того, обговорено і вирішено внести на розгляд восьмої сесії Верховної Ради проекти Водного кодексу та Кодексу України про надра. Доопрацьовується також проект Закону про екологічну експертизу. На засіданні Комісії депутати наголошували на необхідності прискорення підготовки законопроекту про зони надзвичайних екологічних ситуацій, який зараз розробляється міжвідомчою робочою групою, створеною при Мінприроди України.

Комісія з питань економічної реформи і управління народним господарством працює над проектом змін до земельного законодавства. Йдеться, зокрема, про передачу права власності на земельні ділянки тим фізичним і юридичним іноземним особам, які забезпечують Україну нафтопродуктами, реалізуючи їх за карбованці. Передбачено, що ці земельні ділянки можуть бути використані лише для будівництва споруд виробничого призначення та послуг.

В одній із робочих груп **Комісії у питаннях соціальної політики та праці** завершено розгляд законопроектів щодо змін і доповнень до Закону про захист прав споживачів та до Кодексу України про адміністративні правопорушення. Депутати розробили перелік державних органів і установ, котрі зобов'язані здійснювати нагляд за додержанням правил торгівлі, визначилися щодо обов'язків та відповідальності в цьому службових осіб. Істотні зміни запропоновано внести до статей Закону, що стосуються прав споживача в разі придбання товару неналежної якості. Якщо раніше покупець міг обміняти бракований виріб лише в державній торговельній мережі та в мережі споживчої кооперації, то згідно з новим проектом це зобов'язані робити підприємства усіх форм власності. Державному комітетові у справах захисту прав споживачів і його органам на місцях пропоновано надати право накладати стягнення за порушення вимог Закону.

Прес-центр Верховної Ради України.

УКАЗ ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНИ

Про міністра України у справах будівництва і архітектури

Призначити СЕРБІНА Юрія Сергійовича міністром України у справах будівництва і архітектури.

Президент України **Л. КРАВЧУК.**

м. Київ,
29 вересня 1993 року.

ПОВІДОМЛЕННЯ ПРЕС-СЛУЖБИ ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНИ

За повідомленням Прес-служби, 30 вересня 1993 року Президент України Л. Кравчук призначив СЛЄПІЧЕВА Олега Івановича міністром зовнішніх економічних зв'язків України.

Указом Президента України в центральному апараті Міністерства зовнішніх економічних зв'язків України утворено Головне управління з питань торгівлі.

РОЗМОВА З АКТУАЛЬНИХ ПИТАНЬ

28 вересня перший заступник Голови Верховної Ради України В. В. Дурдинець прийняв групу фахівців, яку очолює заступник директора Дослідницької служби конгресу США Уільям Робінсон.

Василь Васильович розповів гостям про діяльність Верховної Ради за умов загострення політичної та соціально-економічної ситуації, про характер і обсяги робіт, які належить розглянути на восьмій сесії та здійснити у ході підготовки до проведення нових виборів Верховної Ради, розв'язання комплексу правових, організаційних і фінансових проблем, пов'язаних з роботою майбутнього парламенту України. В цьому плані ми з вдячністю сприймаємо спільну програму розвитку парламентських інститутів в Україні, над якою працює нині Дослідницька служба конгресу США та Секретаріат Верховної Ради України і яка спрямована на підвищення ефективності діяльності вищого законодавчого органу Української держави. Він окреслив ряд можливих кроків щодо розширення міждержавних зв'язків, поглиблення міжпарламентського співробітництва.

Уільям Робінсон і його колеги висловили задоволення від одержаної інформації, виклали своє бачення розвитку справи. Йшлося про найближчі спільні програми дальшого співробітництва, обміну правовими документами та інформацією, навчання кадрів.

Бесіда пройшла у дусі повного взаєморозуміння і зацікавленого пошуку шляхів розв'язання вже означених і нових проблем.

У розмові взяли участь керівник Секретаріату Верховної Ради України Леонід Горьовий та керуючий справами Верховної Ради Григорій Бондаренко.

* * *

А перед цим В. В. Дурдинець зустрівся з делегацією НАТО. У її складі були Надзвичайний і Повноважний Посол Канади у НАТО, представник командування «Атлантика» Джеймс Бартлман, адмірал збройних сил Норвегії, представник Норвегії у НАТО Вадм Петерсон та представник Федеративної Республіки Німеччини в НАТО, керівник секції правління політичного аналізу та планування штаб-квартири НАТО Ханс Йохер Петерс.

Відбулася заінтересована розмова з широкого кола актуальних питань. Йшлося, зокрема, про діяльність Верховної Ради України у справі гарантування України зовнішньої безпеки і створення правових основ та передумов внутрішньої стабільності. Василь Васильович наголосив, що Україна прагне ефективно інтегруватися до європейських і світових політичних структур, активізувати співробітництво з НАТО, поглибити вже наявні контакти і зв'язки та налагодити нові. Він виклав позицію України у питаннях ядерного розброєння, підкресливши, що наша держава хоче вирішити їх за підтримки й розуміння співтовариства, за надання її гарантій національної безпеки та фінансово-економічної допомоги для реалізації наміру ліквідації ядерної зброї.

Гості з розумінням сприйняли принципові положення, на основі яких Україна йтиме до утвердження свого без'ядерного статусу. Члени делегації висловили готовність сприяти реалізації зовнішньополітичної лінії України, запевнили, що одержану інформацію доведуть до відома держав — членів НАТО.

Прес-центр Верховної Ради України.

ЗА ЗЛАГОДУ В ЄВРОПЕЙСЬКОМУ ДОМІ

29 вересня перший заступник Голови Верховної Ради України В. В. Дурдинець прийняв директора Центру по запобіганню конфліктів Наради з безпеки та співробітництва в Європі (НБСЄ) Бента Розентала.

Вітаючи керівника відповідальної і авторитетної міжнародної організації, він підкреслив, що владні структури України, враховуючи її геополітичне положення, прагнуть не допускати конфліктів, правовим шляхом усувати можливі причини для їх виникнення.

Перший заступник Голови Верховної Ради України розповів про політичне та соціально-економічне становище в країні, про зусилля законодавчої і виконавчої влади щодо збереження спокою і громадянської злагоди в суспільстві, які забезпечуються насамперед гарантуванням рівних прав усім громадянам, незалежно від їх національної приналежності, політичних поглядів, віросповідання.

В. В. Дурдинець висловив стурбованість перебігом подій в гарячих точках Європи та на території колишнього СРСР. Позиція України полягає в тому, що найкращий шлях до досягнення миру — це своєчасне врегулювання ситуацій, загострення яких може потенційно нести в собі загрозу збройного протистояння. Війна, зазначив він, не може бути знаряддям вирішення жодних проблем як міждержавного, так і внутрідержавного характеру. Ми за політичний діалог з врахуванням інтересів усіх сторін. Україна чітко дотримується проголошеного позаблокового статусу, виступає за співпрацю у тих міжнародних структурах, які вже є, співпрацю на умовах рівного партнерства. Своєю політикою вона не створює загрози будь-якій державі і виступає проти силового тиску у міждержавних стосунках. Виходячи з цього, Україна посилюватиме взаємодію і з Центром по запобіганню конфліктів НБСЄ.

Бент Розенталь підтримав такі підходи, у яких беруть гору правові важелі розв'язання питань. Розважливі кроки України у вирішенні проблем з країнами-сусідами не дозволили втягнути її в жоден конфлікт. Ми будемо з особливою увагою ставитись до ідей, що надходитимуть з Києва, сказав пан Розенталь.

Відбувся обмін думками щодо співробітництва у справі припинення конфліктів як у Східній Європі, так і в ряді країн СНД. Співрозмовники були одностайні у тому, що Європейський континент має всі передумови і можливості стати континентом миру і добра.

Прес-центр Верховної Ради України.

ЗВЕРНЕННЯ

ДИРЕКТОРІВ ТЕПЛОВИХ ЕЛЕКТРОСТАНЦІЙ МІНЕНЕРГО УКРАЇНИ

Ми, директори теплових електростанцій Міненерго України, змушені звернутися від імені репрезентованих нами колективів підприємств до вищих органів влади.

Обстановка, яка склалася в енергетиці України, така, що, коли в найкоротший строк не буде вжито термінових заходів верховним керівництвом країни, проходження осінньо-зимового максимума навантажень — під загрозою цілковитого зриву.

Через низький рівень заробітної плати з електростанцій продовжують іти висококласні фахівці. Відплив кадрів йде до близького зарубіжжя, де зарплата в енергетиці на порядок вище, ніж в Україні, на підприємства вугільної і металургійної промисловості, до комерційних структур, що поставлені в значно сприятливіші умови, ніж державні підприємства.

Енергетики завжди вирізнялися почуттям відповідальності, вищого обов'язку перед країною, але сьогодні обстановка змінюється зовсім в інший бік.

Той персонал, який ще є на підприємствах, озлоблений, розчарований процесами, які ведуть до розвалу України, напружений до краю.

Трудові колективи вимагають проведення з'їзду, на якому будуть офіційно пред'явлені вимоги енергетиків до вищих структур влади. Проте Міненерго України й ЦК профспілки всіляко відтягують час проведення з'їзду, чим ще більше загострюють обстановку, що склалася.

Трудящі розуміють, що з'їзд — це остання сходинка, на якій можна вирішити питання цивілізованим шляхом.

На електростанціях практично повністю відсутні запасні частини, понад 80 відсотків яких постачалися з-за меж України, нема енергетичних масел, відсутня достатня кількість палива, як твердого, так і рідкого і газоподібного. «Добування» всього перерахованого шляхом залучення комерційних структур, а то й нелегальне придбання шляхом так званого «бартеру» протягом останніх років стало практично неможливе через спорудження нездоланних бастіонів на кордонах України з іншими республіками. Торгівля за карбованці давно припинена через відсутність останніх.

Сьогодні енергетика, залишаючись без кадрів, фактично залишається і без житла, бо його приватизують, скуповують комерційні структури, а потім перепродують за спекулятивними цінами.

Ми глибоко поважаємо і цінуємо працю шахтарів, металургів, машинобудівників та інших. Та нелегка вона й у енергетиків.

Чим можна оцінити напружену працю машиніста енергоблоку, котрий безперервно керує технологічним процесом протягом 8-ми годин, чи ремонтного персоналу, який виконує найскладніші ремонти ще гарячого обладнання за його аварійних зупинок?

Недооцінення праці енергетиків, що склалося, і призводить до перелічених вище явищ.

Тому, звертаючись до вищих органів влади, ми вважаємо за необхідне терміново розв'язати таке:

1. Відновити економічні зв'язки з країнами близького зарубіжжя для забезпечення можливості постачання на електростанції запасних частин і матеріалів.
2. Коефіцієнт співвідношення тарифних ставок і окладів за тарифною угодою прийняти в розмірі не менш як 90 відсотків від вугільників: $0{,}9 \times 5{,}5 = 4{,}95$ (у енергетиків він нині—2,5).
3. Відмінити коефіцієнт К=500 до зарплати 1990 року за постановою № 672 від 30.08.93, тому що замість передбачуваного коефіцієнта 2,89 у зв'язку зі збільшенням мінімальної заробітної плати фактичне збільшення складе всього-на-всього лише 1,85 раза.
4. Вивести з фонду споживання усі пільги і премії трудящим енергетики, крім фонду заробітної плати, тобто контроль здійснювати лише за тарифною угодою у частині тарифних ставок і окладів.
5. Продаж приватизованого житла провадити через енергопідприємство, на балансі якого знаходилося житло, за фактичною його вартістю на момент купівлі-продажу.

Отримане працівником підприємства житло може бути приватизоване і продане не раніше як за 15 років після його отримання.

6. Протягом четвертого кварталу провести підготовку до переходу енергетики України на акціонування, з тим щоб з 01.01.94 перейти на роботу за нових умов.
7. Щомісячно провадити індексацію доходів трудящих у зв'язку зі зростанням цін.

Під час розв'язання даних питань необхідність проведення з'їзду відпадає сама по собі, а якщо він буде проведений, то лише задля виборів нових гідних керівників профспілкових органів.

І. Данилюк, М. Красноштан, В. Меркулов, В. Педос, В. Козлов, І. Базененков, О. Панасовський, В. Шевченко, О. Гриценюк.

СКУПИЙ ПЛАТИТЬ ДВІЧІ

Мільйонові діабетиків потрібна конкретна допомога

Соціальний зріз

Цукровий діабет — хвороба вельми небезпечна й підступна. Нині на земній кулі нею вражена кожна двадцята людина, до того ж, що десять-п'ятнадцять років цей сумний показник подвоюється. Чи є на неї управа?

Пошуки відповіді привели мене до Українського науково-дослідного інституту ендокринології і обміну речовин. Директор НДІ — член-кореспондент АН України Микола Тронько назвав пріоритетні напрямки роботи інституту. Це — вивчення впливу на ендокринну систему наслідків Чорнобильської катастрофи й вияв причин виникання, діагностика й лікування цукрового діабету.

Утішного директор сказав мало. В цілому світі вчені б'ються над пошуками головного кореня, з якого виростає ця хвороба, але природа сховала його надійно. Безумовно, впливають несприятливі соціальні умови, забруднення навколишнього середовища, спадковість, неправильний спосіб життя. Але ж чому підшлункова залоза скорочує виділення у кров інсуліну, без якого усі органи й тканини не спроможні засвоювати й переробляти вуглеводи? Тому лікування цукрового діабету відбувається через замінники. Дають хворим цукрознижуючі таблетки, «колють» інсулін. Й так — до кінця життя, інакше наступає самоотруєння організму, а за ним — коматозний стан. Мало того, вельми вірогідно, що цю недугу успадкують і діти.

Вченими інституту створено ряд ефективних препаратів для лікування цукрового діабету. А саме, ізодибуд, який допомагає при ускладненнях. Можливо, восени розпочнеться його серійне виробництво. Світло у віконці замріло з народженням ідеї трансплантації хворому бета-клітин, які безпосередньо виробляють інсулін. Ідея реалізується у ряді країн, але у колишньому Союзі вона вперше розроблена саме в цьому НДІ. Її автор — керівник лабораторії тканинних культур, доктор медичних наук Іван Турчин. Думка проста: узяти ці клітини, наприклад, від новонароджених поросят, й нехай працюють на людину, виробляють інсулін. В інституті зроблено близько тисячі таких пересадок, як правило, тяжкохворим. Метод цілком безпечний і нескладний — укол під шкіру у ділянку черева звичайним шприцом. Позитивний ефект помічено у 56 відсотках випадків.

І все ж пересадка, хай і перспективна річ, — не панацея. Інсулін все одно доводиться вводити, хоча здебільшого й у менших дозах. Знадобляться тривалі поглиблені дослідження, ретельне вивчення імунного статусу таких хворих. Тому інститутом розроблено проект Державної програми з діабету. Один з її авторів академік Андрій Єфімов переконаний: якщо вести наступ цілеспрямовано, хвороба обов'язково припинить своє просування.

Насамперед, слід серйозно подумати над профілактикою. Здійснити масове «просівання» населення з метою виявлення хворих на цукровий діабет. Вченими НДІ разом з колегами з інших інститутів розроблено нескладний прилад — експрес-аналізатор глюкози, що визначає рівень цукру у крові. На перевірку витрачається лише одна хвилина.

Не зайве було б й самим хворим мати свої аналізатори. Для самоконтролю в інституті розроблена й методика самоконтролю, якої у створеному тут центрі навчаються хворі.

І такий момент. У кожному районі повинні бути магазини чи відділи в гастрономах для діабетиків. Кажуть, де-не-де вони є. Та що в них може купити хворий? Але ж багатьох з них виручить повноцінна дієта, без таблеток і уколів.

Ще напрямок: створення широкої мережі санаторно-курортних закладів для оздоровлення дітей та дорослих, що потерпають від цукрового діабету. Є такі санаторії у Миргороді, Трускавці, можна назвати й Березівські мінеральні води під Харковом. У самому Харкові створено оздоровлюючий табір для дітей-діабетиків, є гімназія для них. Зрозуміло, що у такому спеціалізованому навчальному закладі простіше налагодити особливий режим дня, безперервне лікування дітей. Поки що ці приклади поодинокі.

І, звичайно ж, необхідна достатня кількість лікарських препаратів. В Україні близько мільйона хворих на цукровий діабет. Це не рахуючи тих, хто поки що не зчинив тривоги. Відверто скажемо, деколи хворі вмирають з єдиної простої причини: не знайшлося під рукою інсуліну. Ми його купуємо за кордоном. Вже час налагодити випуск вітчизняного препарату, принаймні, як у Мінську. Можливості у нас є. Причина в одному — в коштах, в тому числі й інвалютних, для придбання передової технології, обладнання. Якщо на дослідження проблем Чорнобиля їх ще виділяють, то на вирішення проблем діабету — майже нічого. Керівництво інституту змушене їх «вибивати», притому здебільшого не завжди успішно.

Одним словом, потрібна розгалужена матеріальна база. Перш за все необхідно запустити проект уже згаданої Державної програми з діабету, яка осіла у нетрях парламенту. Не треба шкодувати грошей і на подальшу розробку методу пересадки бета-клітин. Адже при цьому методі набагато менше судинних ускладнень, скорочується час перебування хворого у стаціонарі, а головне — зменшується смертність. Поки що скупий платить двічі.

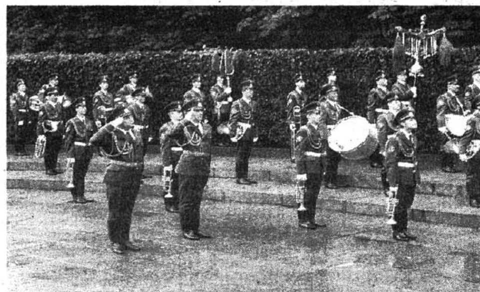
І ось про що подумалось. Ну нехай, немає у держави грошей. Та можна ж знайти вихід, можливо, самі діабетики, не ремствуючи на мінливості долі і розуміючи нинішню економічну ситуацію, візьмуться за роботу, зберуть кошти, вклавши свій внесок у реалізацію тієї ж Державної програми, створять відповідний фонд. Та й спонсори обов'язково знайдуться для підтримки такого благородного наміру. Як на мою думку, це набагато краще, ніж витрачати гроші на усіляких екстрасенсів, астрологів й інших «цілителів». А інститут надасть професійну, а у разі потреби, й координаційну допомогу.

Євген БАБИНІН.

Київ.



Фото Олександра КЛИМЕНКА.



НАДІЇ НАШОЇ ОРКЕСТРИК

Зверніть увагу

Наприкінці вересня виповнюється річниця від створення при Міністерстві оборони України оркестру почесної варти під керівництвом підполковника Івана Москаленка. Того самого, який під час урочистої церемонії вшанування пам'яті полеглих воїнів заговорив раптом з міністром оборони Угорщини щирою угорською мовою, що приємно вразило і високопоставленого гостя, і коменданта Києва генерал-лейтенанта Миколу Забілого.

Застати підполковника Москаленка для розмови не менш складно, ніж офіційних осіб, яких він зустрічає, — то він з оркестром на церемонії вручення вірчої грамоти, то — за кордоном. Пощастило в середині вересня, коли він повернувся додому, цього разу з Голландії, де з легкої руки головнокомандувача військ НАТО у Центральній Європі Хеннінга ван Ондарза відбувся футбольний турнір армійських команд з участю київського СКА.

— Річ у тому, — пояснював пан Москаленко, — що між іграми відбувся своєрідний огляд військових оркестрів Європи та Америки: від плац-парадів — до концертних програм у місті Брунсумі. Аби у вас не склалося хибного уявлення про наш оркестр, зауважу, що це не тільки стрункі шеренги з аксельбантами й бунчуками, а й солісти-вокалісти, бігбенд, діксіленд, велика фольклорна група. Тому для голландців ми пропонували і «Гандзю», і «Місяць на небі», і гопак, і молдовську «Чукарлію»...

— І яке враження це справило на головнокомандувача військ країн НАТО?

— На його думку, ми були кращим оркестром на футбольному турнірі, за що й удостоєні першого призу. Але найбільша винагорода, як на мене, від глядачів, які вітали наш оркестр стоячи.

— Цікаво, чим голландські глядачі різняться від наших?

— Скажу, як є: вони не заклопотані тим, де придбати кіло ковбаси або пачку морозива. Їхня привітність нас вразила не менше за повінь квітів, щедрість полиць магазинів і чистоту на вулицях.

— А який вигляд на тлі інших учасників турніру мали наші футболісти?

— Підопічним Володимира Безсонова трішки не поталанило. Не програвши жодної зустрічі, вони так і не потрапили до фіналу, де зустрілися польська та англійська команди. Перемогли поляки, проте, мені здається, що виграли усі причетні до турніру. Голландія — це щось незабутнє...

Сергій ВУСАТИЙ.

НЕ БРАКОНЬЄР? БУДЕШ!

Ситуація

Чи можна оббрехати, зганьбити людину, безпідставно звинуватити її в злочині, але не понести за це і найменшого покарання? У нас — можна. Не вірите? Ось вам факт.

Районний інспектор Сулинської держрибінспекції О. Тесля та громадський рибінспектор В. Пономарьов провели рибоохоронний рейд в Сулинській затоці, що на території Чорнобаївського району Черкаської області. Під час рейду вони вилучили три браконьєрські сітки і 200 кілограмів риби. Сітки здали Сулинській держрибінспекції, рибу — магазину «М'ясо» в селищі Оржиця, про що засвідчують відповідні документи.

Все було б добре, якби О. Тесля не зустрівся з працівниками охорони природи та райради УТМР Чорнобаївського району, яким розповів про результати рейду. Ті стали вимагати, щоб Олександр Павлович віддав їм сітки і рибу, але інспектор не погодився. З цього все й почалося. Кілька газет надрукували статті, в яких Теслю звинувачували в браконьєрстві, й на основі цих публікацій було порушено кримінальну справу. Завдяки об'єктивності й строгого дотримання законності прокуратури Чорнобаївського району, зокрема слідчого О. Бердника, справу закрили «за відсутністю складу злочину».

Ось тут і постає питання: якщо дії О. Теслі визнано законними, чому правоохоронні органи не порушують кримінальну справу щодо наклепників, тим більше що є такий закон? І чому мовчать в Міністерстві охорони навколишнього середовища України? Чи ходити тепер Олександру Павловичу по всій Україні й показувати кожному постанову прокуратури, що він — не слон, тобто — не браконьєр?

Олександр ВИНОКУРОВ.

Старикам та інвалідам — підтримку,допомогу!

За рішенням ООН сьогодні відзначається Міжнародний день літніх людей. А 3 грудня — Міжнародний день інвалідів.

З нагоди цих соціально значущих дат Комісія Верховної Ради України у справах ветеранів, пенсіонерів, інвалідів, репресованих, малозабезпечених і воїнів-інтернаціоналістів звернулася до Рад народних депутатів усіх рівнів, місцевих органів виконавчої влади, трудових колективів, профспілкових та інших громадських організацій з проханням вжити додаткових заходів щодо надання соціальної допомоги людям похилого віку, ветеранам війни і праці, інвалідам, малозабезпеченим.

«Співвітчизники! — говориться у зверненні, — поряд з вами ті, хто потребує вашої постійної допомоги і спілкування. Тож давайте конкретними ділами полегшимо їхнє життя. Своєчасний перерахунок і виплата пенсій; уважний медичний нагляд і забезпечення медикаментами; вирішення проблем протезування та працевлаштування інвалідів; зміцнення матеріальної бази будинків- інтернатів для престарілих та інвалідів; допомога в підготовці до зими; санаторно-курортне лікування; оформлення документів на приватизацію житла; виділення садово-городніх ділянок — ось основні напрями, які вимагають вашої уваги».

Комісія повідомляє, що вона підготувала проект Закону «Про статус ветеранів війни, гарантії їх соціального захисту», який незабаром Верховна Рада розглядатиме в третьому читанні. Триває робота над законопроектом «Про основні засади соціального захисту ветеранів праці та інших громадян похилого віку».

Володимир ЧЕРКАС.

Продиктовано в номер

«Любава» з молотка

Комітет комунального майна Луганська запропонував перший приватизаційний аукціон з продажу малих підприємств. Відбудеться він 16 жовтня у приміщенні Будинку культури імені Леніна. На торги виставляють майно і право оренди приміщень строком на 10 років. Покупцям буде запропоновано такі об'єкти державних комунальних підприємств: бенкетний зал «Вернісаж» (початкова ціна 7731 тис крб.), перукарня «Шарм» (1319 тис крб.), ресторан «Любава» (8028 тис крб.), десерт-бар «Кристал» (31511 тис крб.), фотоательє «Оріон» (7509 тис крб.), кафе «Луганьᐟ» (76763 тис крб.), бар «Морозиво» (663 тис крб.), їдальня N 52 (5304 тис крб.). Окрім цього, на аукціон буде виставлено житлові приміщення, земельні ділянки під кіоски.

Цей аукціон організований за допомогою Міжнародної фінансової корпорації (МФК). МФК сприяє у проведенні малої приватизації на всій території України.

Полтавщина? Істино російська земля!

Днями на запрошення архієпископа Полтавського і Кременчуцького Феодосія Полтавщину відвідав Митрополит Київський і всія України Блаженніший Володимир (УПЦ — Московський патріархат). Напередодні Воздвиження високий гість відслужив всенощну в Полтавському Свято-Макарівському кафедральному соборі.

У Лубенському районі на горі Зажури поблизу Мгарського Спасо-Преображенського монастиря владика відправив панахиду по безвинно убієнних жертвах голодомору 1932- 33 років.

На орендному підприємстві «Лубнихімфарм» Митрополит Володимир освятив лінію з виготовлення всесвітньовідомих крапель Береша, які дають надію на зцілення навіть від онкологічних захворювань. В поїздці високого гостя супроводжував Голова обларди народний депутат Іван Гопей.

Першопрохідники

Вітаміни для економіки

У липні 1993 року створено першу в Україні лізингову компанію «ОМЕТА Лізинг». Серед засновників широко знані великі українські фірми АТ «ОМЕТА Інвест», АТ «ОМЕТА Інстер», АТ «ОМЕТА Траст» та інші. Основний вид діяльності компанії «ОМЕТА Лізинг» — проведення лізингових операцій. Що це за вид кредитно-фінансових послуг? На це та інші запитання відповідає генеральний директор В.**БАБИЧЕВ.**

— Володимире Павловичу, розпочнімо з азів: що таке лізинг?

— Лізинг у перекладі з англійської означає наймати, брати в оренду. Це — специфічна форма фінансування капвкладів в основні фонди за посередництвом спеціалізованої лізингової компанії. На запит орендатора вона здобуває право власності на майно і здає йому в оренду.

— На які терміни укладають лізинговий договір?

— Оперативний — на 1—3 місяці, а фінансовий — більш як на 1 рік. За цей період відбувається повна або майже повна амортизація устаткування.

— Хто найбільше зацікавлений в укладенні лізингового контракту: постачальник, орендатор чи лізингова фірма?

— Всі. Лізингова фірма, безумовно, зацікавлена в укладанні життєздатної операції фінансування. Постачальник — у гнучкій формі фінансування своєї поставки й відсутності фінансового ризику, що не є характерний для його продавця устаткування. Орендатор — в одержанні зиску щодо своїх наявних можливостей. Коли перелічувати докладно всі переваги лізингової оборудки, то це забере багато часу.

— Володимире Павловичу, це на Заході лізинг — важливий елемент господарської діяльності. А у нас — катастрофічний спад виробництва. Чи може лізинг стати своєрідним рятівним кругом?

— Так, на Заході потужно лізинг впливає на економіку, бо прискорює перехід до ринкового господарства, сприяє розвиткові державної фінансової системи, зміцнюючи позиції національної валюти.

— Невже підприємства можуть за допомогою лізингу замінити застаріле устаткування?

— Спробуйте сьогодні одержати довгостроковий кредит у банку або знайти гроші. А лізингова компанія може купити необхідне устаткування і передати його для користування на умовах, обумовлених у контракті. Підприємство раціональніше розподілить фінансові кошти і направить їх на інші цілі. Крім того, клієнт звільняється від одночасної сплати повної вартості устаткування.

— Ваша фірма займається лише фінансуванням лізингових операцій?

— Ми вивчаємо рентабельність лізингових проектів, ведемо переговори про ціну, умови платежу й оформлення контракту з постачальником, страхуємо контракти і устаткування. Можливий також варіант лізингового брокера, тобто пошук охочого взяти те чи інше устаткування в тимчасове користування, виготовлювача або оптової фірми (постачальника) і банку чи фінансової організації, що здійснює фінансування.

— Уявімо, що мені потрібен лізинг. Ми можемо укласти договір?

— Спочатку ми перевіримо вашу платіжоспроможність, попросимо застрахувати оборудку або внести заставу. Якщо у нас з вами буде довгостроковий контракт, то ми маємо провести аудиторську перевірку лізингоотримувача.

— Для чого такі складні формальності?

— На жаль, наше законодавство поки що не дає нам можливості відшкодувати збитки у разі невиконання лізингоотримувачем власних зобов'язань. У ньому немає жодного натяку про лізинг і лізингові оборудки.

— Які плани «ОМЕТИ Лізинг» на найближчий час?

— Плануємо провести навчання брокерів з проведення лізингових операцій на базі навчального центру концерну «ОМЕТА» за сприяння Київського інституту економічного менеджменту «Економен». І працювати. Гадаю, що зоряний час у лізингових компаній — попереду.

— На чому грунтується ваш оптимізм?

— Наведу лише один приклад: зараз у Німеччині приблизно 700 лізингових компаній, а економічний ефект від купівельної вартості тільки машин та устаткування, що було здано в оренду, в 1992 році становив 71 мільярд марок.

— Гадаєте, і нас це чекає?

— Переконаний, що так. Лише не потрібно лізинговим компаніям заважати працювати.

Дмитро КОМАРЕНКО.

Роздягнули «Олену»

За що боролись...

Повідомлення про те, що у Дніпропетровську обікрали фірму «Олена» справило враження і несподіваного, і курйозного, бо фірма виробляє саме охоронні засоби. Як же це розуміти? — звернулися ми до директора «Олени» Вадима Чичинського.

— Нам ніколи було подбати про власну безпеку,— зітхнув Вадим Петрович.— Не передбачали, що відразу дістанемо величезний потік замовлень: грати на вікна, балкони, лоджії, металеві двері у своїх квартирах сьогодні воліють ставити тисячі громадян. А також на дачах, у конторах, офісах тощо.

Звертаються з довколишніх міст і сіл, от ми й захопилися, забувши про власний офіс... «Олена» задумана засновниками передусім для виготовлення ангарів, навісів, гаражів та інших металевих охоронних споруд і вже виручила багатьох початкуючих підприємців та фермерів. Грати й металеві двері мали бути просто як додаткові «товари широкого вжитку». Хто ж знав, — бідкається Вадим Чичинський, — що попит на них перевершить усі сподівання.

Сумна прикмета наших днів: і вдома, і на роботі, навіть на відпочинку майже всі ми приречено сидимо за гратами. Наче самі ховаємося у «в'язниці» від... злодіїв та крадіїв.

Микола НЕЧИПОРЕНКО.

Економіка

Сировину переробляють на місці

Огірки, помідори, щавель, капуста, морква, соки, компоти — разом 32 види овочевої продукції виробляє консервний завод, споруджений у селі Гірниках Ратнівського району коштом місцевого радгоспу. Високі смакові якості цієї продукції належно цінують мешканці Волині, Києва, Бреста, Мінська. Керівництво радгоспу «Ратнівський» за дешевими цінами забезпечило школи і дитсадки району смачними консервами. А нині тут йде підготовка до випуску мінеральної води.

Богдан БЕРЕКЕТА.
Волинська область.

У цехах столи стояли і люди співали

Лише два виробничих об'єднання Хмельницького — «Адвіс» та «Прігма-прес» — нарощують темпи виробництва. За вісім місяців поточного року вони збільшили випуск продукції у 2—2,4 рази відносно такого ж періоду минулого року. Одне слово, гідно відзначили дні свого народження. З цієї нагоди у цехах накрили довжелезні столи, за які сіли чоловіки з дружинами, батьки з дітьми, керівники та підлеглі. Як великі цехові родини.

Людмила КСЬОНДЗ.

Хмельницький.

Футбол



Католонський «Барс» показує кігті

«Барселона»(Іспанія) — «Динамо»(Київ, Україна) — 4:1 (2:1) Кубок європейських чемпіонів. Повторний матч 1/16 фіналу. 29 вересня. Барселона. Стадіон «Ноукамп». 90 тисяч глядачів. 20 градусів тепла. Суддя А.Амендолія (Італія).

«Барселона»: Субісаррета, Феррер, Гвардьйола, Куман, Надель, Бакеро, Гойкоечеа, Естебаранц (Хуан Карлос), Лаудруп, Ромаріо, Бегірістайн (Амор).

«Динамо»: Кутепов, Лужний, Пономаренко, Ковалець (Грицина), Анненков, Ребров, Топчієв, Леоненко, Шкапенко.

Голи: Лаудруп (8), Бакеро (16,47), Куман (86), Ребров (28).

(Закінчення на 8-й стор.).



На знімках: одна з вулиць Барселони; таким з ложі преси бачився малюнок гри.

ВСЕ ПОЧИНАЄТЬСЯ З ОПТИМІЗМУ

Гості України

Графиня Уте Баудіссінг і доктор Фрідеріке Фрювірт приїхали до Києва, щоб створити тут німецький культурний центр. Повна назва цієї установи в Німеччині «Інститут імені Й.-В.Гете зі сприяння німецькій мові за кордоном і міжнародному співробітництву».

Інститут Гете (так його зазвичайно коротко називати) міжнародне співробітництво в галузі культури здійснює з допомогою 160 зарубіжних філіалів у 73 країнах світу. Його штаб-квартира розташована в Мюнхені. Донедавна один із філіалів працював у Москві, а влітку цього року їх відкрито у Києві, Санкт-Петербурзі, Мінську та Алма-Аті. Київський філіал хоч і має угоду про співробітництво з політехнічним інститутом, проте поки що розташовувався у досить просторій квартирі директора центру Уте Баудіссінг, що відразу ж стала затісна від різноманітних довідників і літератури, тек з паперами, документами, листуванням. Проте господиню «офісу» це, здається, аж ніяк не бентежить і не дратує.

— Це для мене звично, — усміхається графиня Баудіссінг. — Адже маю досвід адміністративної роботи в чотирьох інститутах, а в Києві буде другий заклад, що я його організовую, як то кажуть, з нуля. Труднощі? Вони майже такі, як і в інших — перепони бюрократів. Цей, знаєте, клас ніколи не вимре.

Незабаром в Українському домі відбудеться виставка німецьких художників «Я — це ти», яка проходитиме під девізом: «Митці проти насильства». І директор центру німецької культури сама підготувала каталог до цієї виставки, написала передмову до нього. Планується у Києві ретроспектива фільмів маловідомого у нас режисера-експресіоніста Вернера Герцога, організацією якої зараз також зайнята Уте Баудіссінг.

Доктор Фрідеріке Фрювірт розповіла, що мовні курси Інституту Гете розпочнуть діяти лише 1996 року. І це зрозуміло тим, хто бажав вивчати німецьку мову: слід навчити вчителів навчати. Тому першим кроком у цьому напрямку буде проведення в Україні з'їзду вчителів німецької мови. Справа непроста, але з допомогою Міністерства освіти поволі стає реальністю.

Графиня Баудіссінг і доктор Фрювірт покладають великі надії на розв'язання і ще одного питання — видання підручників і посібників для викладачів німецької мови. Адже завозити їх з Німеччини надто дорого, а от організувати спільний випуск тут цілком можливо. Тож у Центрі чекають пропозицій. Під час з'їзду працюватиме також ярмарок аудіо- і відеокасет, книг і підручників з німецької мови.

А в кінці вересня у Львові розпочне діяльність Спілка вчителів німецької мови, передбачається і випуск газети для них. Фінансуватиме це видання Центр німецької культури.

Плани такі великі, що навіть дивує — як справляються з ними ці дві інтелігентні жінки. Та й кошти в їх реалізацію вкладаються чималі, а інститут Гете — приватний.

— Ні, ми не займаємося благодійною діяльністю, — пояснює графиня Баудіссінг. — Створюємо Центр і реалізуємо його програму на доручення Міністерства закордонних справ Німеччини, яке й фінансує цей проект. І, звичайно, прагнемо справитися з цим завданням якомога краще. Зауважу: приїхали ми до Києва на один день.

Валентина ПИСАНСЬКА.

«ПАРТИЗАНИ» НЕ ЗДАЮТЬСЯ

Проблеми

Наприкінці липня у лісах поблизу литовського міста Каунаса оселилася група озброєних людей. Поперву їх було всього 10. Усі вони — солдати й офіцери 226-ї роти добровільної служби охорони краю (ДСОК). Керує ними, зараз уже колишній, молодший лейтенант підрозділу ДСОК Йонас Максвітіс, котрого привели до лісу не так його політичні переконання, як та обставина, що йому було пред'явлено звинувачення у перевищенні службових повноважень й незаконному застосуванні зброї. На вимогу прокуратури з'явитися для показань Й.Максвітіс одреагував несподівано: подався до лісу. А з ним ще згадані 10 людей.

Зараз у лісах вештається вже майже сотня «партизанів». Члени цього озброєного угруповання висувають політичні вимоги, звинувачуючи органи влади в тому, що знищуються структури ДСОК. Через це, мовляв, справжні патріоти Литви, не бажаючи бути знищеними, змушені йти у підпілля. Законно обрані інститути влади новоявлені робінгуди називають «осиним гніздом» та «шайкою комуністів».

Всі члени угруповання оселилися у бункері, обладнаному за тривожних січневих днів 1991 року. До речі, в ті дні І.Максвітіс охороняв кабінет тогочасного керівника Литовської держави В.Ландсбергіса. Саме йому було дане завдання: у разі перемоги «червоних» висадити базу пально-мастильних матеріалів Каунаського вертольотного полку радянської армії.

Поперву «лісний» інцидент намагалися затерти, не надаючи йому широкого розголосу. Ані члени Сейму, ані Президент не були про це повідомлені. Але поступово справа стала набирати більш серйозної ваги й приховувати її далі від керівників країни стало неможливо.

Для переговорів з повстанцями приїжджала до лісу навіть офіційна делегація — міністр охорони краю А.Буткавічюс, екс-прем'єр А.Абішала, командир служби охорони краю Й.Гячас. Проте ці переговори позитивних результатів не дали.

В Сеймі навіть була створена комісія з розслідування цього інциденту. Як заявили журналістам члени комісії, вони мають достатній обсяг інформації про свавільне залишення озброєними добровольцями служби, та коментувати цей факт відмовились.

Як сказав начальник штабу ДСОК Й.Гячас: тому, що сталося, не можна дати однозначної оцінки. Це, підкреслив він, стало результатом невирішення багатьох проблем. І додав, що розв'язувати всі проблеми, котрі виникли, слід лише мирним шляхом.

Надія ДОРОНІНА.

Вільнюс.

Політичні баталії

ЧИ РОЗПУСТИТЬ М.СНЄГУР ПАРЛАМЕНТ

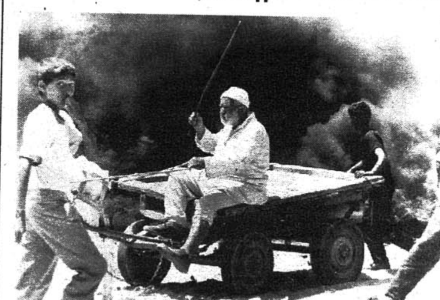
Чергову сесію парламенту Молдови не відкрили через відсутність у залі парламентської більшості — аграрників. Вони, а з ними ще два депутатські клуби — «Незалежні» та «Згода», і далі наполягають на внесенні до порядку денного проекту закону про вибори. Ці фракції пропонують ще раз спробувати ратифікувати угоду про економічний союз СНД, після чого доручити Президентові підготовку до виборів.

А опозиція намагається «проштовхнути» до порядку денного проект нової Конституції й відвести цим парламент від ідеї саморозпуску. Водночас глава парламенту П.Лучинськи, намагаючись якось склеїти глечик, що тріснув, звернувся до керівників клубів з проханням обговорити всі пропозиції, аби «з гідністю вийти із становища, що склалося». Що з цього вийде — покаже найближчий тиждень, але в кулуари парламенту просочилася інформація про те, що в разі неможливості відновлення роботи депутатського корпусу Президент обнародує указ про його розпуск, який, начебто, вже підготовлено.

Світлана ЧАЛА.

Кишинів.

Погляд



ПАЛЕСТИНЦІ ПРИПИНЯЮТЬ ІНТИФАДУ

Щоденні зіткнення ізраїльських солдатів з палестинцями на окупованих арабських територіях в секторі Газа знаменувалися вибухами бомб, перестрілками, людськими жертвами. З грудня 1987 року тривало палестинське повстання проти окупаційних ізраїльських військ під назвою «інтифада». За п'ять з половиною років інтифади в зіткненнях загинуло понад тисячу арабів. І ось у вересні цього року Ізраїль та Організація визволення Палестини уклали угоду про взаємне визнання.

У жовтні уже почнеться виведення ізраїльських військ з сектора Газа і району міста Ієрихон. Водночас на цих територіях палестинські збройні сили приступлять до виконання обов'язків з підтримки правопорядку. А палестинська адміністрація візьме на себе розв'язання питань в сферах освіти, охорони здоров'я, соціального забезпечення, туризму, фінансів.

У липні наступного року на звільнених територіях буде проведено вибори до палестинських органів самоуправління на перехідний період. Чотиристороння комісія з представників Палестини, Ізраїлю, Єгипту, Йорданії займеться розв'язанням питань повернення на батьківщину палестинських емігрантів. За попередніми розрахунками, до рідних вогнищ мають повернутися більш як 800 тисяч чоловік.

Уряди США, Канади, Бельгії, Саудовської Аравії, Єгипту вже розглядають проекти надання економічної допомоги палестинській державі, світове співтовариство має намір виділити на ці цілі 3 мільярди доларів.

Ігор ЗАБІЛИК.

На знімку: фоторепортер агентства Франс-Пресс зафіксував арабських біженців в секторі Газа в розпал інтифади. Останні події в регіоні свідчать, що згодом в газетах з'являться знімки, на яких уже не буде диму й вогню.

ООН засуджує дії абхазьких сепаратистів

(Початок на 1-й стор.).

Світове співтовариство занепокоєне розвитком подій в регіоні. Генеральний секретар ООН, Рада Безпеки рішуче засудили наступ абхазької сторони. Держдепартамент США виступив із заявою, у якій зазначається, що Сполучені Штати не визнають територіальних загарбань, які здійснили абхазькі повстанці в Грузії. Держдепартамент закликав абхазьких військовиків негайно припинити збройний наступ. Президент Франції Ф.Міттеран надіслав послання Е.Шеварднадзе, в якому висловив підтримку грузинському керівництву. Зокрема, Міттеран зазначає, що його держава солідарна із зусиллями грузинського керівництва, спрямованими на забезпечення територіальної цілісності держави і пошук мирного врегулювання кризи.

МЗС Японії розповсюдило заяву, в якій звернулося до ворогуючих сторін із закликом припинити бойові дії з врахуванням резолюції ООН.

Але поки що зустріч у Женеві представників Грузії та Абхазії щодо вироблення шляхів врегулювання конфлікту в регіоні відкладено на невизначений строк. Після загарбання абхазькими формуваннями Сухумі глава Грузії Е.Шеварднадзе звинуватив Росію в допомозі екстремістам. На прес-конференції у Тбілісі він сказав, що план взяття міста було розроблено в російських штабах і додав: «Тепер, коли роль Росії як посередника було у такий спосіб використано, нам у Женеві робити нема чого». Серед завдань, які постали перед державою, Е.Шеварднадзе визначив два основні — відновити цілісність Грузії й оживити економіку.

Інформація з регіону конфлікту свідчить, що бойові дії тривають. Грузинська сторона зосереджує значні сили в Очамчирському районі, а абхазькі війська продовжують наступ на всьому фронті.

У прес-центрі Міністерства оборони Грузії інформують про надходження підкріплень абхазьким збройним формуванням. Так, позавчора у районі річки Псоу з російської сторони кордон Грузії перетнули 15 «Ікарусів» з бойовиками, а в бою поблизу Кодрі вбито полковника російської армії, який воював на боці абхазьких військ.

Тим часом завершено третю гуманітарну операцію кораблів Чорноморського флоту з вивезення біженців та поранених із Сухумі. Із штабу ЧФ повідомили, що вивезено більш як 2900 чоловік.

На сесії Генеральної Асамблеї Організації Об'єднаних Націй

29 вересня міністр закордонних справ України Анатолій Зленко зустрівся у Нью-Йорку з главами зовнішньополітичних відомств Болгарії, Венесуели, Ірану, Канади, Куби і прийняв посла з особливих доручень США пана Строуба Телботта. А. Зленко виступив в Американському єврейському комітеті і відповів на запитання. Того ж дня міністри закордонних справ України і Венесуели підписали спільне комюніке про встановлення дипломатичних відносин між двома країнами на рівні посольств.

30 вересня відбулися зустрічі міністра закордонних справ України з міністром закордонних справ Франції Аланом Жюпе, міністром закордонних справ Бельгії Віллі Клаесом, з держсекретарем США Уореном Кристофером.

Цього ж дня А. Зленко виступив під час дискусії з загальнополітичних питань.

1 жовтня плановано зустрічі українського міністра закордонних справ з главою зовнішньополітичного відомства Мексики сеньйором Фернандо Солано Морлалесом, а також з Генрі Кіссінджером. Міністр закордонних справ України візьме участь в прес-конференції в ООН, а також виступить в університеті «Хофстра».

Управління інформації МЗС України.



Безкоштовне відкриття рахунків юридичним особам

Всі види міжнародних розрахунків

Грошово-кредитне і розрахунково-платіжне обслуговування

Тел.:(044)244-64-72,
(044)244-64-77
Факс:(044)274-30-27
Телекс:631323 KWIT SU



Перш за все!
Український Кредитний Банк

16—19 листопада 1993 р.
м. Київ
Спеціалізована виставка «ПРОДМАШ-93»

Всіх, хто бажає реалізувати або придбати обладнання для переробляння сільськогосподарської продукції, харчової та переробної промисловості,

ЗАПРОШУЄМО ДО НАЦІОНАЛЬНОГО ВИСТАВОЧНОГО ЦЕНТРУ

Організатор: Мінмашпром України за участю Мінсільгосппроду та Держхарчопрому України.

Додаткова інформація та умови участі — за адресою: АСОЦІАЦІЯ «ПРОМА».
254112, м. Київ, вул. Дегтярівська, 48.
Тел. 213-82-39,
факс. 213-86-60.

Организация купит спирт питьевой за наличные рубли.
Тел. в г. Волгограде (442) 45-18-27.

Крупнейший поставщик германской

GERMED

медико-фармацевтической продукции в Украину

Приглашает на выставку «ГЕРМЕД –ДОНЕЦК '93»

7 октября с 13.00 до 18.00 8 октября с 10.00 до 18.00

(г. Донецк, проспект Титова, 15, пресс-центр выставочного центра Экспододонбасс, гостиница «Шахтер»)

7.10.1993г. с 13.00, в рамках выставки работает **творческая мастерская.**

Справки в представительстве фирмы:
тел. (044) 228-52-68,
факс (044) 228-00-18.



GERMED Торговое общество мбх 252034 Киев, ул. Прорезная, 11

Організація запрошує на роботу наукового редактора — фахівця в галузі банківської справи, який добре володіє англійською мовою. Висока оплата професійно виконаної роботи гарантована.

За довідками телефонуйте: (044) 544-25-37.

ОРГАНІЗАЦІЯ ПРОПОНУЄ:
офісні меблі та меблі для комп'ютерів;
касові апарати для ощадбанків;
електронні касові апарати для торгової мережі;
лічильно-грошові машини;
телефакси, радіотелефони, автовідповідачі.
Тел./факс у Житомирі (0412) 24-07-16.

МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ УКРАИНЫ
КИЕВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АКАДЕМИЧЕСКИЙ РУССКИЙ ДРАМАТИЧЕСКИЙ

Театр им. Леси Украинки

ОТКРЫТИЕ 68-го СЕЗОНА

РЕПЕРТУАР С 1 ПО 31 ОКТЯБРЯ 1993 г.

1 пятница	Премьера А. П. Чехов ...ПЯТЬ ПУДОВ. ЛЮБВИ Мелодрама в двух действиях по пьесе «Чайка»
2 суббота	ПРИГЛАШЕНИЕ В ЗАМОК Ж. Ануй Розовая комедия в двух действиях
3 воскресенье	МОЛОДЫЕ ГОДЫ КОРОЛЯ ЛЮДОВИКА XIV А. Дюма Инсценизация в двух действиях М. Ю. Резниковича
4 понедельник	ДАМА БЕЗ КАМЕЛИИ Т. Рэттиган Мелодрама в двух частях
5 вторник	МЕТЕОР Ф. Дюрренматт Черная комедия в двух актах
7 четверг	БЛАГО-ДАРЮ!.. А. В. Дьяченко Актерское эссе без антракта
8 пятница	«ЖИДЫ ГОРОДА ПИТЕРА...» или НЕВЕСЕЛЫЕ БЕСЕДЫ ПРИ СВЕЧАХ А. Н. Стругацкий, Б. Н. Стругацкий Комедия в двух действиях
9 суббота	А. А. Шаховской А. И. Писарев «...ВЕСЕЛИСЬ, КОГДА ВЕЛЯТ» Муз. Ю. В. Шевченко Два старинных водевиля
10 воскресенье днем	ПОХИЩЕНИЕ ДЖОННИ ДОРСЕТА З. В. Сагалов Комедия по мотивам произведений О'Генри в двух действиях
10 воскресенье вечером	Премьера А. П. Чехов ...ПЯТЬ ПУДОВ ЛЮБВИ Мелодрама в двух действиях по пьесе «Чайка»
11 понедельник	ПРИГЛАШЕНИЕ В ЗАМОК Ж. Ануй Розовая комедия в двух частях
12 вторник	МОЛОДЫЕ ГОДЫ КОРОЛЯ ЛЮДОВИКА XIV А. Дюма Инсценизация в двух действиях
14 четверг	МЕТЕОР Ф. Дюрренматт Черная комедия в двух актах
15 пятница	ДАМА БЕЗ КАМЕЛИИ Т. Рэттиган Мелодрама в двух частях
16 суббота	«ЖИДЫ ГОРОДА ПИТЕРА...» или НЕВЕСЕЛЫЕ БЕСЕДЫ ПРИ СВЕЧАХ А. Н. Стругацкий, Б. Н. Стругацкий Комедия в двух действиях
17 воскресенье днем	ПОХИЩЕНИЕ ДЖОННИ ДОРСЕТА З. В. Сагалов Комедия по мотивам произведений О'Генри в двух действиях
17 воскресенье вечером	А. А. Шаховской А. И. Писарев «...ВЕСЕЛИСЬ, КОГДА ВЕЛЯТ» Муз. Ю. В. Шевченко Два старинных водевиля
18 понедельник	Премьера А. П. Чехов ...ПЯТЬ ПУДОВ ЛЮБВИ Мелодрама в двух действиях по пьесе «Чайка»
19 вторник	МОЛОДЫЕ ГОДЫ КОРОЛЯ ЛЮДОВИКА XIV А. Дюма Инсценизация в двух действиях М. Ю. Резниковича
21 четверг	БЛАГО-ДАРЮ!.. А. В. Дьяченко Актерское эссе без антракта
22 пятница	ДАМА БЕЗ КАМЕЛИИ Т. Рэттиган Мелодрама в двух частях
23 суббота	МЕТЕОР Ф. Дюрренматт Черная комедия в двух актах
24 воскресенье днем	ЗАГАДКА ДОМА ВЕРНЬЕ А. Кристи Пьеса Р. Тома в двух действиях
24 воскресенье вечером	БЕЗ ВИНЫ ВИНОВАТЫЕ А. Н. Островский Комедия в двух частях
25 понедельник	А. А. Шаховской А. И. Писарев «...ВЕСЕЛИСЬ, КОГДА ВЕЛЯТ» Муз. Ю. В. Шевченко Два старинных водевиля
26 вторник	Премьера А. П. Чехов ...ПЯТЬ ПУДОВ ЛЮБВИ Мелодрама в двух действиях по пьесе «Чайка»
28 четверг	ИЗ ЖИЗНИ НАСЕКОМЫХ К. и И. Чапек Пьеса в двух действиях
29 пятница	«ЖИДЫ ГОРОДА ПИТЕРА...» или НЕВЕСЕЛЫЕ БЕСЕДЫ ПРИ СВЕЧАХ А. Н. Стругацкий, Б. Н. Стругацкий Комедия в двух действиях
30 суббота	ЗВЕЗДЫ НА УТРЕННЕМ НЕБЕ А. М. Галин Драматическая история в двух действиях
31 воскресенье днем	ПОХИЩЕНИЕ ДЖОННИ ДОРСЕТА З. В. Сагалов Комедия по мотивам произведений О'Генри в двух действиях
31 воскресенье вечером	ЗАГАДКА ДОМА ВЕРНЬЕ А. Кристи Пьеса Р. Тома в двух действиях

ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ РУКОВОДИТЕЛЬ ТЕАТРА — НАРОДНЫЙ АРТИСТ УКРАИНЫ Э. М. МИТНИЦКИЙ

Начало дневных спектаклей в 12 час., вечерних — в 19 час. Билеты продаются уполномоченными Дирекции театрально-концертных и спортивно-зрелищных касс на предприятиях и в учреждениях, а также в кассе театра с 12 час. до 19 час.

ПОНЕДІЛОК

4 жовтня

I ПРОГРАМА УТ

16.00 УТН.
16.10 Для школярів. Еники-беники.
16.40 Класичні твори виконує А. Шпурган (баритон).
17.10 Для дітей. Мультфільм «Кругосвітня подорож Віллі Фога». 13 і 14 серії.
18.00 Музичний салон «Камерата».
18.45 Док. фільм «І свій шлях широкий...».
19.00 УТН.
19.10 Творче об'єднання «Громада» представляє: «Понеділок — день важкий», «Ближче до діла», «Візитна картка», «Острів душі».
20.05 Камерний концерт.
20.40 На добраніч, діти!
21.00 УТН.
21.35 Акценти.
21.55 Реклама.
22.00 Чарівний промінь.
…20 Худ. телефільм «31 червня». 1 серія.
…25 Тріумф.
23.55 УТН.

I КАНАЛ «ОСТАНКІНО»

5.00 Новини.
5.20 Ранкова гімнастика.
5.30 «Ранок».
7.45 Фірма гарантує.
8.00 Новини.
8.20 Подивись, послухай.
8.40 Прем'єра худ. телесеріалу «Дрібниці життя». 19 серія.
… У палаці на Садовому Кільці.
9.40 Мультфільм.
9.50 Конкурс гумористів.
10.15 Тема.
11.00 Новини (з сурдоперекладом).
11.20 Гол.
14.00 Новини (з сурдоперекладом).
…25 Телемікст.
…10 Музичний прогноз.
…40 Час — 4.
…20 Зоряний час.
17.00 Новини.
17.25 Телемемуари.
17.45 Документи і долі.
17.50 Гол.
18.20 Погода.
18.25 Відлуння тижня.
18.50 Театральний майдан.
19.40 Вечірня казка.
20.00 Новини.
20.40 Прем'єра худ. телесеріалу «Дрібниці життя». 19 серія.
21.10 «Нова студія» представляє: «Прес-клуб». У перерві — 23.00 Новини.
…0 Прес-експрес.

II ПРОГРАМА УТ.

III ПРОГРАМА УТ.

КАНАЛ «РОСІЯ»

7.00 Вісті.
7.20 Телебіржа праці.
7.30 Час ділових людей.
8.00 Мульти-пульти.
8.10 На політичному Олімпі.
9.05 Вустами маляти.
9.35 «Містечко». Розважальна програма.
10.05 Худ. фільм «Службовий роман». 1 і 2 серії.
12.40 Селянське питання.
13.00 Вісті.
13.25 «Король-дроздовик». Худ. фільм.
14.45 Телегазета.
14.50 Бізнес в Росії.
15.20 Там-там-новини.
15.35 Прем'єра док. фільму «Іспанія з висоти пташиного польоту».
16.05 Європа—Азія.
16.50 Спасіння-911.
17.45 Справи книжкові.
18.00 Студія «Укртелефільм» представляє: «Вихід». (Проблема грошей в Україні).
18.45 Київська панорама.
19.05 Візитка. Ганна Безулик.
19.10 Нова дитяча програма.
19.30 CNN.
20.00 Футбол як футбол.
21.00 Світло істинне.
21.05 Худ. фільм «Планета мавп». 2 серія.
21.30 СІТ-3.
22.40 Як діяти?
22.50 Телемагазин «КЛОТ».
23.00 Фортуна. Комерційний огляд.
23.10 Сьогодні на сьогодні.
23.20 Джемікс.
23.40 СІТ-3.
23.45 Про-відео.

ВІВТОРОК

5 жовтня

I ПРОГРАМА УТ

7.00 З сьомої до восьмої.
8.00 Худ. телефільм. «Скандальна подія у Брікміллі». 1 і 2 серії.
10.10 Мультфільми.
10.25 Доброго вам здоров'я. Кардіохірургія сьогодні.
11.00 Для маленької компанії. Мистецька студія юних.
11.40 Шкільний екран. 11 кл. Українська література. М. Куліш. Драма «97».
12.10 УТН.
16.00 УТН.
16.10 Для дітей. «Вулик».
16.40 Тележурнал «Пороги».
17.10 Для дітей. Мультфільм «Кругосвітня подорож Віллі Фога». 15 і 16 серії.
18.00 Освітній канал для школярів. Українська література. Микола Зеров. Сторінки творчості. Історія України. Устим Кармалюк — гнів і гордість України.
19.00 УТН.
19.10 Україна і світ.
19.30 Студія «1-е грудня».
20.15 Диктор у кадрі. Василь Манько.
20.30 Реклама.
20.40 На добраніч, діти!
21.00 УТН.
21.30 Спорткур'єр.
21.45 Худ. телефільм «31 червня». 2 серія.
22.50 Чемпіонат України з регбі.
23.30 Молодіжна студія. «Фантом».
0.05 УТН.

I КАНАЛ «ОСТАНКІНО»

5.00 Новини.
5.20 Ранкова гімнастика.
5.30 «Ранок».
7.45 Фірма гарантує.
8.00 Новини.
8.20 Веселі нотки.
8.40 Прем'єра худ. телефільму «Просто Марія».
9.35 Людина і закон.
10.05 Стартінейджер.
10.50 Прес-експрес.
11.00 Новини (з сурдоперекладом).
11.20 «Ходіння по муках». Худ. телефільм. 6 серія.
12.35 «Небезпечний поворот». Худ. телефільм. 1 серія.
13.45 Прем'єра док. телефільму «К. Брюллов. Останній день Помпеї».
14.00 Новини (з сурдоперекладом).
14.25 Діловий вісник.
14.40 Конверсія і ринок.
15.10 Блокнот.
15.15 Справа.
15.25 Прем'єра мультфільму «Пригоди Тедді Ракспіна».
15.50 Естрадний концерт.
16.05 Стартінейджер.
16.50 Технодром.
17.00 Новини.
17.25 СНД — проблеми приватизації.
17.50 Документи і долі.
17.55 Погода.
18.00 Прем'єра худ. телефільму «Просто Марія».
18.55 Тема.
19.40 Вечірня казка.
20.00 Новини.
20.40 Таємниці століття.
21.20 Ретроспектива фільмів режисера К. Шаброля. Прем'єра худ. фільму «Доктор Пополь» (Франція).
23.10 Новини.
23.35 На першість світу з шахів.
23.50 Рок-н-рол ТБ.
0.35 Прес-експрес.

II ПРОГРАМА УТ,

КАНАЛ «РОСІЯ»

7.00 Вісті.
7.20 Телебіржа праці.
7.30 Час ділових людей.
8.00 Момент істини.
11.00 «Осінній марафон». Худ. фільм.
12.30 Мульти-пульти.
12.40 Селянське питання.
13.00 Вісті.
13.25 «Валентина». Худ. фільм.
15.00 Християнська програма.
15.30 Там-там-новини.
15.45 Студія «Рост».
16.15 Місто майстрів.
17.00 Іграшки-дрібнички.
17.30 Панове-товариші.
17.45 Пристрасті навколо цукру.
18.00 На восьмій сесії Верховної Ради України.
18.55 Київська панорама.
19.15 «Хіала» інформує.
19.25 Прем'єра худ. телефільму «Санта-Барбара». 227 серія.
20.15 Кримінальна хроніка тижня.
20.30 На восьмій сесії Верховної Ради України.

СЕРЕДА

6 жовтня

I ПРОГРАМА УТ

7.00 З сьомої до восьмої.
8.00 Свічадо.
8.50 Для дітей. «Стійкий олов'яний солдатик». Вистава.
10.10 Чарівний промінь.
10.35 Шкільний екран. 11 кл. Основи інформатики і обчислювальної техніки. Команда повторення з параметром.
11.05 Село і люди.
12.00 УТН.
12.10 Синтез.
16.00 УТН.
16.10 Фант-лото «Надія».
17.10 Для дітей. Мультфільм «Кругосвітня подорож Віллі Фога». 17 і 18 серії.
18.00 Популярні арії з опер.
18.30 За і проти.
19.00 УТН.
19.10 Акценти.
19.30 Прем'єра муз. телефільму «Непередбачена зустріч». («Укртелефільм»).
20.00 Першість МХЛ з хокею. «Сокіл» — «Динамо» (М.). 3 період.
20.40 На добраніч, діти!
21.00 УТН.
21.30 Спорткур'єр.
21.45 Вперше на екрані УТ. Худ. фільм з субтитрами «Прощавай, Ріо». (Болгарія).
23.10 Несподіваний дощ. Телефестиваль шлягерів. 9 тур.
23.40 Мультфільми для дорослих.
0.00 УТН.

I КАНАЛ «ОСТАНКІНО»

5.00 Новини.
5.20 Ранкова гімнастика.
5.30 «Ранок».
7.45 Фірма гарантує.
8.00 Новини.
8.20 «Сорока». Передача для дітей.
8.40 Прем'єра худ. телефільму «Просто Марія».
9.30 Торговий міст.
10.00 Театр на колесах.
10.50 Прес-експрес.
11.00 Новини (з сурдоперекладом).
11.20 «Ходіння по муках». Худ. телефільм. 7 серія.
12.40 «Небезпечний поворот». Худ. телефільм. 2 серія.
13.30 Прем'єра док. телефільму «Столиця фонтанів».
14.00 Новини (з сурдоперекладом).
14.25 Телемікст.
15.10 Блокнот.
15.15 Прем'єра мультфільму «Пригоди Тедді Ракспіна».
15.40 Музограф.
16.00 Між нами, дівчатами...
16.20 Клуб 700.
16.50 Технодром.
17.00 Новини.
17.25 Телерадіокомпанія «Мир».
17.50 Погода.
18.00 Прем'єра худ. телефільму «Просто Марія».
18.45 Мініатюра.
19.00 За Кремлівською стіною. Частина 1.
19.40 Вечірня казка.
20.00 Новини.
20.40 Т. Уайлдер. «Березневі іди». Прем'єра фільму-вистави Театру ім. Євг. Вахтангова.
23.10 Новини.
23.35 Парад фестивалів. Про кінофестиваль в Сан-Себастьяні.
0.20 МТВ.
1.20 Прес-експрес.

II ПРОГРАМА УТ,

КАНАЛ «РОСІЯ»

7.00 Вісті.
7.20 Телебіржа праці.
7.30 Час ділових людей.
8.00 Ранковий концерт.
8.15 Вітчизна моя. Неопалима купина.
9.05 Пісні Михайла Гулька.
9.35 Іграшки-дрібнички.
10.05 Балет Санкт-Петербурга.
10.50 Паралелі.
11.05 «Два квитки на денний сеанс». Худ. фільм.
12.40 Селянське питання.
13.00 Вісті.
13.25 По сторінках «Вечірнього салону».
14.55 Телегазета.
15.00 Зірка, що згасла?
15.30 Там-там-новини.
15.45 Студія «Рост».
16.15 Далекий Схід.
17.00 Російська віза.
17.30 Давайте з'ясуємо.
17.45 Маленький концерт.
18.00 На восьмій сесії Верховної Ради України.
18.55 Київська панорама.
19.15 «Хіала» інформує.
19.25 Прем'єра худ. телефільму «Санта-Барбара». 228 серія.
20.15 На восьмій сесії Верховної Ради України.

ЧЕТВЕР

7 жовтня

I ПРОГРАМА УТ

7.00 З сьомої до восьмої.
8.00 І святе, і грішне. Анатолій Мокренко.
8.35 Для дітей. Запрошуємо до танцю.
9.05 Худ. телефільм. «31 червня». 1 і 2 серії.
11.15 В. Арро. «П'ять романсів у старому домі». Вистава Київського театру драми і комедії. У перерві — 12.00 УТН.
16.00 УТН.
16.10 Для дітей. «Будиночок-пряничок». Вистава.
17.15 Освітній канал для школярів. Фізико-математична школа. Конічні перерізи. Передача 1. Музика. Творчість В. Косенка.
18.20 Любителям хорового співу.
19.00 УТН.
19.10 Депутатський канал.
19.40 Гонки, гонки, гонки.
19.50 «Вертеп».
20.35 Реклама.
20.40 На добраніч, діти!
21.00 УТН.
21.30 Спорткур'єр.
21.45 Молодіжна студія. «Гарт».
22.45 Кубок європейських чемпіонів з баскетболу. «Динамо» (Київ) — «Холон» (Тель-Авів).
0.00 УТН.

I КАНАЛ «ОСТАНКІНО»

5.00 Новини.
5.20 Ранкова гімнастика.
5.30 «Ранок».
7.45 Фірма гарантує.
8.00 Новини.
8.20 Мультфільми.
8.45 Прем'єра худ. телефільму «Просто Марія».
9.35 Джем.
10.05 ...До шістнадцяти і старші.
10.50 Прес-експрес.
11.00 Новини (з сурдоперекладом).
11.20 «Ходіння по муках». Худ. телефільм. 8 серія.
12.40 «Небезпечний поворот». Худ. телефільм. 3 серія.
13.50 Мультфільм.
14.00 Новини (з сурдоперекладом).
14.25 Телемікст.
15.10 Блокнот.
15.15 Прем'єра мультфільму «Пригоди Тедді Ракспіна».
15.40 Прем'єра док. телефільму «Шляхами Берінга».
16.10 Джем.
16.40 ...До шістнадцяти і старші. У перерві — 17.00 Новини.
17.50 Азбука власника.
18.00 Документи і долі.
18.05 Погода.
18.10 Прем'єра худ. телефільму «Просто Марія».
19.00 За Кремлівською стіною. Частина 2.
19.40 Вечірня казка.
20.00 Новини.
20.40 Лотто «Мільйон».
21.15 Худ. фільм «Єгор Беличов та інші».
23.00 Новини.
23.25 На першість світу з шахів.
23.40 Бумеранг.
0.10 Прес-експрес.

II ПРОГРАМА УТ,

КАНАЛ «РОСІЯ»

7.00 Вісті.
7.20 Телебіржа праці.
7.30 Час ділових людей.
8.00 Ранковий концерт.
8.15 Пілігрим.
9.00 Екзотика.
10.00 Фрак народу.
11.00 Худ. телефільм «Санта-Барбара». 227 і 228 серії.
12.40 Селянське питання.
13.00 Вісті.
13.25 Спасіння-911.
14.20 Анапа-93.
14.50 Відбудова.
15.05 Термінал.
15.35 Там-там новини.
15.50 Студія «Рост».
16.20 Уральський варіант.
17.05 Прем'єра док. фільму.
17.30 «Точка зору». Публіцистична програма.
18.00 На восьмій сесії Верховної Ради України.
19.05 Київська панорама.
19.25 Прем'єра худ. телефільму «Санта-Барбара». 229 серія.
20.15 На восьмій сесії Верховної Ради України.

I П…

7.00 З сьо… …восьмої.
8.00 Худ. … «Прощавай, Ріо».
9.30 Концерт учнів Киї… хореографічного училища.
10.35 Заслужений артист України В. Бокоч у новій музичній програмі.
11.05 Молодіжна студія. «Гарт».
12.05 УТН.
16.00 УТН.
16.10 У вас в гостях юні музиканти.
16.40 Родина.
17.10 Муз. фільм «І доки на землі існує любов».
17.40 Композиція відчуття.
18.00 Док. фільм «Олеський замок».
18.30 Молодіжна студія. «Ділові відомості».
19.00 УТН.
19.10 Урядовий вісник.
19.40 Фільм-концерт «Чарівниця вечорниць».
20.00 Чемпіонат України з футболу. «Динамо» — «Зоря-МАЛС». 2 тайм.
20.45 На добраніч, діти!
21.00 УТН.
21.30 Спорткур'єр.
21.45 Літературно - мистецька студія «Основа». Оксана Пахльовська: «Європу гопаками не візьмеш».
22.25 Арт-майдан.
23.55 УТН.

I КАНАЛ «ОСТАНКІНО»

5.00 Новини.
5.20 Ранкова гімнастика.
5.30 «Ранок».
7.45 Фірма гарантує.
8.00 Новини.
8.20 Мультфільми.
8.45 Компас-казка.
9.45 Вінок російських пісень.
10.00 Клуб мандрівників (з сурдоперекладом).
10.50 Прес-експрес.
11.00 Новини (з сурдоперекладом).
11.20 М. Рощин. «Після дуелі». Телефільм-вистава.
13.40 Мультфільм.
14.00 Новини (з сурдоперекладом).
14.25 Бридж.
14.50 Бізнес-клас.
15.05 В. Кикта. «Одкровення». Балет.
16.00 Компас-казка.
17.00 Новини.
17.20 Світло і тіні вільної торгівлі.
17.40 Людина і закон.
18.10 Погода.
18.15 Вагон-03.
18.45 Поле чудес.
19.40 Вечірня казка.
20.00 Новини.
20.40 Людина тижня.
20.55 Прем'єра худ. телефільму «Марлов, приватний сищик». 2 серія.
22.00 Політбюро.
22.35 Музобоз.
23.00 Новини.
23.40 Авто-шоу.
0.10 Програма «Х».
0.35 Хіт-конвейєр.
1.40 Прес-експрес.

II ПРОГРАМА УТ,

КАНАЛ «РОСІЯ»

7.00 Вісті.
7.20 Телебіржа праці.
7.30 Час ділових людей.
8.00 Паралелі.
8.30 Тихий дім.
9.15 Зворотна адреса.
9.45 У Ксюші.
10.15 Великий скандал. «Чорний квадрат».
10.45 Худ. телефільм «Санта-Барбара». 229 серія.
11.35 Мульти-пульти.
11.40 Док. фільм.
12.40 Селянське питання.
13.00 Вісті.
13.25 Театральний роз'їзд. «І знову вийшов маніфест».
14.10 У світі тварин.
15.10 Телегазета.
15.15 Мульти-пульти.
15.25 Там-там новини.
15.40 Якщо вам після...
16.10 Хочеться бути красивою.
16.40 Бізнес: нові імена.
16.55 «Терміново потрібні діти». Худ. фільм. 1 серія.
17.40 Док. телефільм «Панас Заливаха. Автопортрет».
18.00 На восьмій сесії Верховної Ради України.
19.00 Київська панорама.
19.20 На восьмій сесії Верховної Ради України.

КАТАЛОНСЬКИЙ «БАРС» ПОКАЗУЄ КІГТІ

[illegible] ня. [illegible] стор.).

По[illegible]аток [illegible]ЧУ

ДО [illegible] прилетіли до [illegible] Динам[illegible] [illegible]рним рейсом Ба[illegible] половині дня вівторка і одразу опинилися в центрі уваги спортивних журналістів Іспанії. Місцеве телебачення показало репортаж з тренування киян. Не бракувало розповідей про них і в іспанській пресі. Мабуть, не треба пояснювати, чим зумовлена така посилена увага до «Динамо», яке здивувало футбольний світ два тижні тому. Не бракувало і прогнозів на повторний матч. І журналісти, і фахівці, і вболівальники «Барси» найчастіше називали рахунок — 3:0. Цей оптимізм грунтувався не тільки на добрій спортивній формі барселонців, а й на сумі винагороди, яка чекала команду у разі перемоги над «Динамо». Наш гід, болгарський спортивний спеціаліст, який працює в Барселоні, повідомив, що в разі поразки каталонський клуб втратить п'ять з половиною мільйонів доларів. Тож ставка була висока.

Треба віддати належне барселонцям: вони вміло підігрівали інтерес до матчу, роблячи сміливі прогнози, демонструючи по телебаченню вміння «Барси» долати найщільнішу оборону. А у численних сувенірних лавках продавали футболки з прізвищами улюбленців всієї Барселони — Стоїчкова, Кумана, Лаудрупа, Ромаріо, прапори клубу, сирени, м'ячі..

На стадіон «Ноукамп» ми відправилися за півтори години до матчу і потрапили у чотирирядний потік машин та мотоциклів, який рухався в одному з нами напрямку. А біля стадіону вже кипіла юрма і гучномовці, встановлені на кількох автомашинах, «заводили» публіку. І коли динамівці вийшли на розминку, то потрапили під своєрідний шумовий прес іспанської торсиди, що гула, співала, скандувала: «Барса», «Барса»...

МАТЧ

Українське телебачення не планувало його показувати. Тому керівництво клубу «Динамо», як ніколи раніше, запросило до Барселони велику групу журналістів і створило чудові умови для роботи. Та завдання пишучої братії останньої миті було полегшене тим, що Київ зумів прийняти «картинку» з Барселони. і мільйони прихильників футболу отримали можливість побачити цю гру.

Мабуть, не варто докладно переповідати хід поєдинку. Бо тільки хронологічний перелік небезпечних моментів, які створили іспанські футболісти біля воріт Кутепова перших 20 хвилин, зайняв би півсторінки. Зазначу, що Лаудруп, Ромаріо, Естебаранц просто розірвали захист киян несподіваними переміщеннями та ювелірними пасами у вільні зони. Завдання форвардів «Барси» полегшила розгубленість київських захисників, які постійно помилялися і відбивали м'яч без адреси.

Та коли Кутепов вибив м'яч на Реброва і той «поклав» його у ворота Субісарети, розгубилися на якусь мить і господарі. Принишкла і галаслива ложа преси: такого наші іспанські колеги не чекали. І якби кияни «зачепилися» за м'яч цієї миті, то гра пішла б зовсім по-іншому. Але досвідчені футболісти «Барси» відчули, що їхні суперники не готові взяти на себе ініціативу, і знову закрутили справжню карусель біля воріт Кутепова. Мій сусід по ложі преси не раз, киваючи схвально у бік Ігоря, показував великий палець: «Браво». Справді, наш голкіпер цього вечора творив чудеса, але врятувати команду від поразки не зумів і чаклун Кутепов, бо третій і четвертий м'ячі у сітці його воріт опинилися після помилок захисників.

ПІСЛЯ МАТЧУ

Важко було після матчу і футболістам, і журналістам, і вболівальникам з групи підтримки. Вже у літаку хтось кинув: «І як тепер газети виправдовуватимуть цю поразку?» Подумалося: а навіщо виправдовувати? Думаю, ніхто з колег не кине камінь у город «Динамо», бо сьогодні «Барселона» об'єктивно сильніша і досвідченіша за київський клуб. І цю поразку треба розглядати як ще одну сходинку до майбутніх перемог. Переконаний: маючи досвід гри з «Барселоною» на її полі, динамівська молодь через тиждень зіграла б з нею зовсім інакше. Що ж, за досвід і майбутній успіх, хоч як це не прикро, тепер треба розплачуватися невдачами. Такий закон футболу. Через це вже пройшли Куман, Ромаріо, Лаудруп. Тому перемагати їм багато легше.

А наостанок повідомлю: київське «Динамо» у Барселоні поважають. Як футбольну команду, як клуб, котрий веде справи на міжнародному рівні. Останнє відзначили керівники клубу «Барселона». Це висока оцінка діяльності динамівського керівництва.

Олександр БІЛИК.
Київ—Барселона—Київ.

На аренах країни і світу

Футбол. Чемпіонат країни. Перехідна ліга. 9 тур. «Промінь» — «Медик» — 4:0, «Хутровик» — «Торпедо» — 3:3, «Авангард» — «Віктор» — 0:1, «Бескид-Тім» — «Сурож» — 3:1, «Фетровик» — «Фрунзенець» — 3:1, «Електрон» — «Нива» — 0:0, «Сіріус» — «Гарт» — 2:2, «Прометей» — ЦСК ЗСУ — 0:0, «Оскол» — ФК «Львів» — 0:0.

Кубок європейських чемпіонів. «Спартак» (Москва, Росія) — «Сконто» (Рига, Латвія)— 4:0 (перший матч — 5:0). «Динамо (Мінськ, Білорусь) — «Вердер» (Бремен, Німеччина) —1:1 (2:5).

Хокей. Чемпіонат МХЛ. «Металург» Нк— «Торпедо» У-К — 1:4, «Салават Юлаєв» — «Лада» — 2:2, «Автомобіліст» — «Молот» — 1:5, «Авангард» — «Строітель» — 5:4.

СУБОТА

9 жовтня

І ПРОГРАМА УТ

8.00 УТН.
8.10 Ритмічна гімнастика.
8.30 Несподіваний дощ. Телефестиваль шлягерів. 9 тур.
9.00 Худ. фільм «Кай із ящика».
10.25 Телетехнотека.
10.45 Зона тривоги. Відходи — в прибутки.
11.15 Концерт оркестру народних інструментів Українського телебачення і радіо.
11.40 Доброго вам здоров'я. Профілактика і лікування алкоголізму.
12.25 Показ фільмів режисера С. Буковського. Док. фільм «Дах».
12.50 Козаки переяславські.
13.30 Вперше на екрані УТ. Телефільм «Настанет свой черед...».
14.30 Блага вість з Ріком Реннером.
15.00 УТН.
15.10 Вервиця.
15.40 Клас-юніор-бізнес.
16.40 Прем'єра телефільму «Межа». («Укртелефільм»).
18.30 Наше коло.
19.00 УТН.
19.10 Хроніка МВС.
19.25 Плеяда.
20.20 Вікно в Америку.
20.50 На добраніч, діти!
21.00 УТН.
21.35 Прем'єра худ. фільму «Для домашнього вогнища». (ст. ім. О. Довженка).
23.05 Олександр Биструшкін у програмі «Я йду, йду, мамо».
23.55 УТН.

І КАНАЛ «ОСТАНКІНО»

8.30 Телерадіокомпанія «Мир».
9.55 Медицина для тебе.
10.25 Прем'єра док. фільму «Часовня Сергія». Фільм перший «Ангел-хранитель».
11.20 Азбука власника.
11.30 Обличчя влади.
11.45 Кіноправда? Худ. фільм «Якщо завтра війна».
14.00 Новини (з сурдоперекладом).
14.30 Прем'єра худ. телефільму «Пеппі Довгапанчоха». 4 серія.
15.00 Гроші і політика. Міжнародні відносини у дзеркалі економіки.
15.30 Спортивна програма «Ультра-сі».
16.15 Червоний квадрат.
16.55 У світі тварин.
17.40 Оба-на-шоу.
18.10 «Ой, гармошка заграла. Біжимо скоріш...».
18.40 М. Захаров. «Любов моя — театр».
19.40 Вечірня казка.
20.00 Новини.
20.40 Худ. фільм «Китайський синдром». (США).
22.45 Студія «Резонанс» представляє.
23.00 Новини.
23.20 Погода.
23.25 На першість світу з шахів.
23.40 Новини шоу-бізнесу.
0.05 Спорт.
0.15 Краща музична десятка місяця.
1.00 Стоп-кадр.
1.30 Програма МТВ.
2.00 Автоекспрес.

ІІ ПРОГРАМА УТ, ІІІ ПРОГРАМА УТ, КАНАЛ «РОСІЯ»

7.00 Вісті.
7.25 «Кілька секретів образної пам'яті». Док. фільм.
8.00 Формула-730.
8.30 Наш сад.
9.00 Студія «Рост».
9.30 Пілігрим.
10.15 Як жити будемо?
11.00 «Сніг — доля моя». Док. фільм. 1 серія.
12.00 Нате.
12.30 Сигнальний примірник.
12.40 Селянське питання.
13.00 Вісті.
13.20 Телеерудит.
13.25 «Бабине літо». Музична програма.
14.05 Не бути динозавром.
14.20 Ізабель. Розважальна вікторина.
15.05 Політична кухня.
15.35 Золота шпора.
16.05 Відеопоезія. С. Таратута.
16.20 Футбол без кордонів.
17.15 Фільм-прем'єра.
17.30 «Народжений у свято». В. Розов.
18.15 Вустами маляти.
18.45 Київська панорама.
19.05 Візитка. Анатолій Бондаренко.
19.10 Нова дитяча програма.
19.30 CNN.
20.00 Хіт-рік.
20.30 Як діяти?
20.45 Худ. фільм «Інтерв'ю».
22.30 СІТ-3.
22.40 Астрологічний прогноз.
22.55 Капітан-відео.
23.10 Сьогодні на сьогодні.
23.20 Віннер-до...
23.30 Про-відео.
0.00 Віннер-після.
0.10 СІТ-3.

НЕДІЛЯ

10 жовтня

І ПРОГРАМА УТ

8.00 УТН.
8.10 Ритмічна гімнастика.
8.30 У неділю вранці.
9.30 Худ. фільм «Для домашнього вогнища».
11.00 Фестиваль популярної музики «Марія». День 3.
12.30 Живе слово. II Міжнародний конгрес україністів.
13.20 Ялта. Осінь. Рок-н-рол.
14.00 Зичимо щастя.
15.00 УТН.
15.10 Село і люди.
15.55 На варті.
16.40 Дивовижний світ природи. Док. фільми «Реліктова чайка». «По конях».
17.15 Дитяча музична студія. Концерт переможців конкурсу юних вокалістів.
17.45 Всесвітній спортивний огляд «Жиллетт».
18.15 Свічадо.
19.00 УТН.
19.20 Співучі зірки України. Анатолій Солов'яненко.
20.30 Мультфільм «Літаючий будинок».
21.00 УТН.
21.20 Міжнародний жіночий турнір з тенісу.
22.00 Без протоколу. Аналіти[illegible] на програма.
23.30 Вперше на екрані У[illegible] Худ. фільм «Ціна голови».

І КАНАЛ «ОСТАНКІНО»

6.00 Новини.
6.20 Ранкова гімнастика.
6.30 Авто-шоу.
7.00 Година сили духу.
8.00 Центр.
8.30 З ранку раненько.
9.00 Доки всі вдома.
9.30 Тираж «Спортлото».
9.45 Ранкова зірка.
10.35 Полігон.
11.05 Детектив-ленд.
11.40 «Земля людей». Екологічна програма.
12.10 Прем'єра рубрики «Провінція». «З Гоголем по Росії».
13.00 Прем'єра мультфільму «Піф і Геркулес».
13.10 Прем'єра док. філь[illegible] «Підводна одіссея ко[illegible]ди Кусто».
14.00 Новини (з сурдоперекладом).
14.20 Діалог у прямому ефірі
15.00 Клуб мандрівників.
15.50 Живе дерево ремесел.
15.55 Прем'єра мультфільмів «Каспер і його друзі», «Справжні мисливці за привидами».
16.50 Панорама.
17.30 Телелоція.
17.45 Новини.
18.00 Творчий вечір Майї Пл[illegible]сецької.
18.55 Погода.
19.00 Кіноафіша.
19.25 Прем'єра худ. фільму «Казимир» (Франція).
21.00 Новини.
21.45 Спортивний уік-енд.
22.00 Продовження творчого вечора Майї Плисецької.
23.20 Новини.
23.45 Футбол Чемпіонат Росії. «Динамо» (Москва) — «Океан» (Находка).

ІІ ПРОГРАМА УТ, ІІІ ПРОГРАМА УТ, КАНАЛ «РОСІЯ»

7.00 Вісті.
7.25 Прем'єра док. фільму «Пристрасті за Ангарським каскадом».
7.50 Експрес-пошта гаранту[illegible]
8.00 Доброго ранку. Снідаі[illegible] для чемпіонів.
8.30 Програма «Ключ». Царський тур.
9.00 Студія «Рост».
9.30 Здоров'я.
10.00 Ати-бати...
10.30 Кіпрас Мажейка. Репортажі з Південної Африки.
11.00 «Сніг — доля моя». Док. фільм. 2 серія.
12.00 Фольклор. Фестиваль в Іспанії.
12.30 Мульти-пульти.
12.40 Селянське питання.
13.00 Вісті.
13.20 Не вирубати...
13.35 «Мужики». Худ. фільм.
15.10 «Лад»-галерея. В. Лубенко.
15.40 Коробка передач.
15.55 Біла ворона.
16.55 Мультфільми.
17.45 «Укртелефільм» представляє: «Від А до Я». Історія села Великі Сорочинці, що на Полтавщині.
18.25 Наук.-поп. фільм «Мольфар з роду Нечаїв».
18.45 Обличчям до столиці.
19.05 Візитка. Василь Климчук.
19.10 Нова дитяча програма.
19.30 CNN.
20.00 Просто так.
20.30 Вечір з «Роксоланою».
21.00 Чорним по білому.
21.05 Сиди і дивись.
21.15 Худ. фільм «Сеньйорита». 41, 42 серії.
22.10 Перехрестя.
22.30 СІТ-3.
22.40 Фігаро.
23.10 Сьогодні на сьогодні.
23.20 «Мегапол» представляє...
23.35 Привіт-шоу.
23.55 Містер «Х».
0.20 СІТ-3.
0.25 Про-відео.

ГОЛОС України

ЗАСНОВНИК — ВЕРХОВНА РАДА УКРАЇНИ

ГАЗЕТА ВИХОДИТЬ з 1 січня 1991 року.

Головний редактор С. ПРАВДЕНКО.
Редколегія: О. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (в. о. заст. головного редактора), А. ГОРЛОВ (перший заст. головного редактора), І. ГРУШКО, В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, Б. СИДОРЕНКО (заст. головного редактора), А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДДЯ (заст. головного редактора).

Адреса редакції: 252047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.

ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-88-23; телефакс — 224-72-54; відділ реклами — 441-89-34, 441-89-44.
⊙ Рукописів не повертаємо.
⊙ Листування з читачами — тільки на сторінках газети.
За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодавець.

★ Редакція не завжди поділяє позицію авторів публікацій.
☆ За точність викладених фактів відповідальність несе автор.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі й понеділка) українською і російською мовами.
Індекс 60955.
Загальний тираж 489.728.

Комбінат друку видавництва «Преса України».
252047, Київ-47, проспект Перемоги, 50.
1 2 3 4 5 6 7 8 9
Зам. 0311186.

1, 3, 4, 5 сторінки набрано і зверстано в комп'ютерному центрі «Голосу України».